

GEMEINDE FELDTHURNS

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL

Silvius Magnago Platz 3, 39040 Feldthurns

www.gemeinde.feldthurns.bz.it

info@gemeinde.feldthurns.bz.it

Steuer-Nr. - Cod.Fisc. 00419860218 MWST.-Nr. - Part.IVA



COMUNE DI VELTURNO

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE

Piazza Silvius Magnago 3, 39040 Velturmo

www.comune.velturno.bz.it

info@comune.velturno.bz.it

Tel. +39 0472 855 223

Fax +39 0472 855 131

WETTBEWERBSAUSSCHREIBUNG

BANDO DI CONCORSO PUBBLICO

Öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Kolloquium für die unbefristeten Besetzung einer Stelle als

MOBILITÄT ZWISCHEN DEN KÖRPERSCHAFTEN

BIBLIOTHEKAR/IN

6. Funktionsebene
Teilzeit (19 Wochenstunden)

Berufsbild 46

EINREICHTERMIN: 21.10.2024 - 12.00 Uhr

Die Gemeinde Feldthurns schreibt einen öffentlichen Wettbewerb durch Anwendung der Mobilität zwischen den Körperschaften für die Besetzung einer Teilzeitstelle (19 Wochenstunden) als Bibliothekar/in, Berufsbild 46, 6. Funktionsebene aus (*gemäß Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 462 vom 30.09.2024*).

Diese Stelle ist dem/r Bewerber/in mittels Mobilität zwischen den Körperschaften vorbehalten.

Die Verwaltung gewährleistet die Gleichstellung von Mann und Frau bei der Aufnahme in den Dienst gemäß ges.ver. Dekret vom 11.04.2006 Nr. 198 und am Arbeitsplatz sowie die Anwendung der gemäß EU-Verordnung 2016/679 vorgesehenen einschlägigen Bestimmungen bezüglich des Datenschutzes.

VORBEHALTE

Die genannte Stelle ist den Angehörigen der **deutschen Sprachgruppe** vorbehalten.

Die der jeweiligen Sprachgruppe vorbehaltenen Stellen, die in Ermangelung der für die Aufnahme geeigneten Kandidaten oder Bewerbern unbesetzt bleiben, können geeigneten Bewerber/innen einer anderen Sprachgruppe zugewiesen werden, wenn der ethnische Proporz gemäß den geltenden Bestimmungen insgesamt eingehalten wird.

Der Wettbewerb wird unter Berücksichtigung der Begünstigungen ausgeschrieben, welche das Gesetz vom 12.03.1999, Nr. 68 für Menschen mit Behinderung vorsieht.

Im Sinne von Art. 1014 Absätze 3 und 4 sowie von Art. 678 Absatz 9 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 66/2010 ist eine Stelle den Freiwilligen der Streitkräfte vorrangig vorbehalten. Gibt es keine geeignete Person, die

Concorso pubblico per titoli e prova orale/pratica per la copertura di un posto a tempo indeterminato

MOBILITÀ TRA GLI ENTI

BIBLIOTECARIO/A

6° qualifica funzionale
tempo parziale (19 ore settimanali)

Profilo professionale n. 46

TERMINA DI CONSEGNA: 21.10.2024 - ore 12.00

Il Comune di Velturmo indice un concorso pubblico mediante mobilità tra gli enti per il conferimento di un posto di bibliotecario/a, profilo professionale n. 46, 6. qualifica funzionale, con rapporto di lavoro a tempo parziale (19 ore settimanali - *secondo la delibera della Giunta comunale n. 462 del 30.09.2024*).

Il posto è riservato al/alla candidato/a tramite mobilità tra gli enti.

L'amministrazione garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento sul lavoro ai sensi del D.Lgs. 11.04.2006 n. 198, nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di tutela dei dati previste dal regolamento UE 2016/679.

RISERVE

Il predetto posto è riservato ad appartenenti al gruppo **linguistico tedesco**.

I posti riservati al rispettivo gruppo linguistico, rimasti vacanti per mancanza di candidati o concorrenti idonei all'assunzione, possono essere assegnati ad un/una aspirante idoneo/idonea di un altro gruppo linguistico, sempreché sia complessivamente rispettata la proporzionale etnica, calcolata in base alle vigenti disposizioni.

Il presente concorso viene indetto tenendo conto dei benefici previsti dalla legge 12.03.1999, n. 68 a favore dei disabili.

Ai sensi dell'art. 1014, commi 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9 del D.Lgs. n. 66/2010, essendosi determinato un cumolo di frazioni di riserva pari/superiore all'unità, il posto in concorso è riservato prioritariamente a

obgenannter Kategorie angehört, wird die Stelle einer anderen in der Rangordnung eingestuft Person zugewiesen.

volontario delle FF.AA. Nel caso non vi siano candidate o candidati idonei appartenenti all'anzidetta categoria, il posto sarà assegnato ad altre candidate o altri candidati utilmente collocati in graduatoria.

BESOLDUNG

Für diese Stelle ist folgende monatliche Besoldung vorgesehen:

- a) Anfangsgrundgehalt der VI. Funktionsebene im Ausmaß von Euro 1.078,01/Monat (Vollzeit) sowie 13. Monatsgehalt im Ausmaß gemäß geltendem bereichsübergreifendem Kollektivvertrag;
- b) 3 Zweijahresklassen von je 6% in der unteren Besoldungsstufe und zweijährige Gehaltsvorrückungen von 3% in der oberen Besoldungsstufe, vorbehaltlich der jeweils positiven Bewertung;
- c) Sonderergänzungszulage der VI. Funktionsebene gemäß geltendem bereichsübergreifendem Kollektivvertrag;
- d) Aufgabenzulage gemäß Art. 1, Absatz 5 des Ergänzungsabkommens vom 26.06.2017 zum Einheitstext der Bereichsabkommen für die Bediensteten der Gemeinden, Bezirksgemeinschaften und Ö.B.P.B vom 02.07.2015;
- e) Familienlastenausgleich im gesetzlichen Ausmaß, sofern die vom Gesetz bestimmten Voraussetzungen gegeben sind.

Vom genannten Gehalt und den Zulagen werden die Fürsorge- und Versicherungsbeiträge, sowie die Steuern einbehalten.

TRATTAMENTO ECONOMICO

Al posto è annesso il seguente stipendio mensile lordo iniziale:

- a) Stipendio iniziale della VI. qualifica funzionale corrispondente a Euro 1.078,01/mese (tempo pieno) nonché 13esima mensilità ai sensi del contratto collettivo intercompartimentale vigente;
- b) 3 classi biennali del 6% nel livello retributivo inferiore e successivi scatti biennali del 3% nel livello retributivo superiore, salvo la rispettiva valutazione positiva;
- c) Indennità integrativa speciale della VI. qualifica funzionale ai sensi del contratto collettivo intercompartimentale vigente;
- d) Indennità d'istituto ai sensi dell'art. 1, paragrafo 5 dell'accordo integrativo del 26.06.2017 al testo unico degli accordi di comparto per il personale dei comuni, delle comunità comprensoriali e delle A.P.S.P del 02.07.2015;
- e) assegni per il nucleo familiare nella misura di legge, purché siano dati i presupposti fissati dalle vigenti disposizioni di legge in materia.

Il trattamento economico suddetto è soggetto alle ritenute previdenziali, assistenziali e fiscali.

ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN

Für die Zulassung zum **Mobilitätsverfahren** sind folgende Voraussetzungen vorgeschrieben:

- Inhaber/in eines unbefristeten Arbeitsverhältnisses (Stammrolle) und bestandene Probezeit im Berufsbild Nr. 46 „Bibliothekar“, VI. Funktionsebene bei einer Körperschaft im Anwendungsbereich des Bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008 zu sein
- Zweisprachigkeitsnachweis „B“ oder „B2“ laut GERS
- die italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union im Sinne des D.P.C.M. vom 07.02.1994, Nr. 174, bzw. sich in einer laut Art. 7 des Gesetzes vom 6. August 2013, Nr. 97 Situation befinden;
- Genuss der politischen Rechte
- Arbeitstauglichkeit
- Altersgrenze: Mindestalter von 18 Jahren am Verfallstage der Ausschreibung; keine Höchstaltersgrenze
- Angehörigkeit an oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen im Sinne von Artikel 18 des D.P.R. vom 26.07.1976 Nr. 752, in geltender Fassung; diese Erklärung muss zum Zeitpunkt des Terminverfalls für die Abgabe der Gesuche wirksam sein;

REQUISITI D'ACCESSO

Per l'ammissione alla procedura della **mobilità** è richiesto il possesso dei seguenti requisiti:

- Di essere titolare di un rapporto di lavoro a tempo indeterminato (ruolo) con superamento del periodo di prova, nel profilo professionale n. 46 "bibliotecario", VI. qualifica funzionale presso un ente nell'ambito di applicazione del contratto collettivo intercompartimentale del 12.02.2008
- Attestato di bilinguismo „B“ o „B2“ secondo QCER
- la cittadinanza italiana o di un altro stato membro dell'Unione Europea ai sensi del D.P.C.M. del 07.02.1994, n. 174, oppure trovarsi in una delle situazioni di cui all'art. 7 della legge 6. agosto 2013, nr. 97;
- Godimento dei diritti politici
- Idoneità fisica all'impiego
- Limiti di età: I candidati, alla data della scadenza del bando, dovranno avere un'età non inferiore agli anni 18; la partecipazione al concorso non è soggetta a limiti superiori di età
- appartenenza oppure aggregazione ad un gruppo linguistico ai sensi dell'articolo 18 del D.P.R. 26.07.1976 n. 752, e successive modifiche; questa dichiarazione deve avere effetto alla scadenza del termine utile alla presentazione delle domande;

3. Bescheinigung über die Sprachgruppenzugehörigkeit laut Art. 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 igF. (**IM GESCHLOSSENEN UMSCHLAG** und nicht älter als 6 Monate). Diese Bescheinigung kann beim Landesgericht Bozen, Duca d'Aosta Allee 40 – Bozen persönlich abgeholt oder beim Landesgericht Bozen- Außenstelle Brixen- Domplatz 3 – Brixen beantragt werden (Bearbeitungszeit bis max. 15 Tage einplanen!);

4. Italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union im Sinne des D.P.C.M. vom 07.02.1994, Nr. 174, bzw. sich in einer laut Art. 7 des Gesetzes vom 6. August 2013, Nr. 97 Situation befinden;

5. Körperliche Eignung

Jene Bewerber, die vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen sind, sowie diejenigen, die aus dem Dienst bei einer öffentlichen Verwaltung entlassen wurden oder die aufgrund geltender Gesetze einen Unvereinbarkeitsgrund für die Bekleidung einer öffentlichen Stelle aufweisen, können nicht in den Dienst aufgenommen werden

6. Altersgrenze

Die Bewerber müssen am Verfallstage der Ausschreibung, mindestens 18 Jahre alt sein. Gemäß Art. 18, Abs. 16 des Regionalgesetzes Nr. 10 vom 23.10.1998 ist für die Zulassung zum Wettbewerb keine Höchstaltersgrenze vorgesehen.

Die vorgeschriebenen Voraussetzungen müssen bei innerhalb des Einreichstermins des Gesuchs gegeben sein.

3. Attestato di appartenenza al gruppo linguistico prevista dall'art. 18 del DPR 26.07.1976 n. 752 e successive modifiche ed integrazioni (**IN BUSTA CHIUSA** e emesso negli ultimi sei mesi). Questo certificato può essere ritirato personalmente presso il tribunale di Bolzano, via Duca d'Aosta n. 40 – Bolzano o presso il Tribunale di Bolzano - Sede distaccata di Bressanone – Piazza Duomo 3- Bressanone (considerare i tempi burocratici fino a 15 giorni!);

4. Cittadinanza italiana o di un altro stato membro dell'Unione Europea ai sensi del D.P.C.M. del 07.02.1994, n. 174, oppure trovarsi in una delle situazioni di cui all'art. 7 della legge 6. agosto 2013, nr. 97;

5. Idoneità fisica all'impiego

Non possono accedere agli impieghi coloro che siano esclusi dall'elettorato politico attivo e coloro che siano stati destituiti o licenziati dall'impiego presso una pubblica amministrazione e coloro che si trovino in posizioni di incompatibilità previste dalle vigenti leggi.

6. Limite di età

I candidati, alla data della scadenza del bando, dovranno avere un'età non inferiore agli anni 18. La partecipazione al concorso non è soggetta a limite di età (art. 18, comma 16 della legge regionale 23.10.1998, n. 10).

I requisiti d'ammissione devono essere posseduti entro e non oltre la scadenza del termine di presentazione della domanda.

ZULASSUNGSGESUCH - TERMIN FÜR DIE EINREICHUNG:

Das Gesuch um Zulassung zum Wettbewerb, welches auf stempelfreiem Papier abzufassen und vom Bewerber ordnungsgemäß zu unterschreiben ist, muss im Protokollamt innerhalb **12.00 Uhr des 21.10.2024** einlangen.

Sollte das Gesuche mittels Einschreiben an die Adresse Gemeinde Feldthurns, Silvius Magnago Platz 3, 39040 Feldthurns zugeschickt werden, ist einzig der Stempel und das Datum des Protokollamtes der Gemeinde maßgebend.

Das Gesuch kann mittels zertifizierter E-Mail (PEC) an die Adresse: feldthurns.velturno@legalmail.it eingereicht werden, ausgenommen die Bestätigung über die Zugehörigkeit an eine der drei Sprachgruppen, welche auf jeden Fall im verschlossenem Kuvert im Personalamt der Gemeinde Feldthurns abzugeben ist;

Das Gesuch, das wegen Fehlleitungen der Post, durch Verschulden Dritter oder aus Gründen höherer Gewalt oder des Zufalls nach Ablauf der festgesetzten Frist eintrifft, wird nicht berücksichtigt, und der Bewerber wird vom Wettbewerb ausgeschlossen.

Der Vordruck des Zulassungsgesuchs kann im Internet unter der Adresse www.gemeinde.feldthurns.bz.it/ abgerufen und ausgedruckt werden.

DOMANDA DI AMMISSIONE - TERMINE PER LA PRESENTAZIONE:

La domanda di ammissione al concorso, redatta in carta libera e debitamente firmata dal concorrente, dovrà pervenire all'ufficio protocollo entro le **ore 12.00 del 21.10.2024**.

In caso di presentazione della domanda a mezzo plico postale raccomandato all'indirizzo Comune di Velturino, Piazza Silvius Magnago 3, 39040 Velturino fanno fede unicamente il timbro e la data dell'ufficio protocollo del Comune.

La domanda può essere inviata tramite posta elettronica certificata (PEC) all'indirizzo feldthurns.velturno@legalmail.it ad eccezione del certificato di appartenenza al gruppo linguistico, che dovrà essere inserito in una busta chiusa e consegnato direttamente all'ufficio personale del Comune di Velturino;

La domanda pervenuta fuori termine, per eventuali disguidi postali o telegrafici o comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o a forza maggiore non è presa in considerazione ed il/la candidato/a è escluso/a dal concorso.

Il modulo di domanda di ammissione è disponibile e può essere stampato all'indirizzo internet www.gemeinde.velturno.bz.it/.

Erklärungen

Die Bewerber müssen im Gesuch unter ihrer eigenen Verantwortung folgende Erklärungen gemäß D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 abgeben:

- a) Vor- und Zunamen, Geburtsdatum und -ort, Wohnort;
- b) Zivil- und Familienstand;
- c) Adresse, Telefonnummer, E-Mail-Adresse (eventuell zertifizierte E-Mail-Adresse) und Steuernummer;
- d) Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder Bürger/in eines anderen EU-Staates (Angabe des Staates) zu sein;
- e) oder ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger zu sein, der die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz;
- f) die Gemeinde, in deren Wählerlisten sie eingetragen sind, bzw. den Grund ihrer Nichteintragung oder Streichung;
- g) etwaige strafrechtliche Verurteilungen oder anhängige Strafverfahren;
- h) den Stand hinsichtlich der Wehrdienstpflicht (für männliche Bewerber);
- i) die Angehörigkeit zu einer der geschützten Kategorien gemäß Gesetz Nr. 68 vom 12.03.1999 in geltender Fassung;
- j) den Prozentsatz der etwaigen Invalidität bei Behinderung und die Notwendigkeit bei den Wettbewerbsprüfungen Hilfsmittel, die wegen der besonderen Behinderung notwendig sind, beanspruchen zu wollen;
- k) die Sprache, in welcher die Prüfung abgelegt werden soll;
- l) bei keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen worden zu sein;
- m) die genaue Anschrift, eventuell PEC-Adresse, an welche die Verwaltung die Mitteilungen bezüglich des Wettbewerbes zustellen kann;
- n) Änderungen der Adresse bis zur Beendigung des Wettbewerbes mit eingeschriebenem Brief der Verwaltung mitzuteilen;
- o) die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen, sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos anzunehmen;
- p) für die Ausübung der zugewiesenen Aufgaben körperlich geeignet zu sein;

Änderungen, die sich bis zur Beendigung des Wettbewerbes ergeben sollten, müssen mit eingeschriebenem Brief mitgeteilt werden.

Die Bewerber/innen müssen das Ansuchen unterzeichnen. Die Unterzeichnung des Zulassungsgesuches zum Wettbewerb mit den Ersatzerklärungen des Notariatsaktes im Sinne des Art. 46 und 47 des Einheitstextes, genehmigt mit D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000 unterliegt dann nicht der Beglaubigung, wenn das Gesuch in Anwesenheit eines Beamten unterzeichnet wird, der dafür zuständig ist, dieses in Empfang zu nehmen, bzw. wenn das Zulassungsgesuch samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie des des Personalausweises des Bewerbers eingereicht wird.

Dichiarazioni

I candidati, sotto la propria responsabilità, nella domanda devono fare le seguenti dichiarazioni ai sensi del D.P.R. 28.12.2000 n. 445:

- a) nome e cognome, data e luogo di nascita, residenza;
- b) Stato civile e di famiglia;
- c) Indirizzo, numero telefonico, indirizzo E-Mail (eventualmente indirizzo PEC) e codice fiscale;
- d) cittadinanza di uno stato appartenente all'Unione europea;
- e) o di essere familiare di cittadini dell'unione europea, anche se cittadino di Stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure di essere cittadino di Stati terzi che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;
- f) il Comune nelle cui liste elettorali il concorrente è iscritto ovvero il motivo della non iscrizione o della cancellazione dalle liste;
- g) le eventuali condanne riportate od i procedimenti penali in corso;
- h) la posizione nei riguardi degli obblighi militari (per candidati maschili);
- i) l'appartenenza ad una delle categorie protette ai sensi della Legge n. 68 del 12.03.1999 in vigore;
- j) la percentuale dell'eventuale invalidità in caso di handicap e la necessità di ausili durante le prove d'esame in relazione al proprio handicap;
- k) la lingua nella quale si intende sostenere gli esami;
- l) di non essere stato dispensato o destituito dall'impiego presso una pubblica Amministrazione;
- m) il preciso recapito, eventualmente un indirizzo PEC, al quale potranno essere fatte dall'Amministrazione le comunicazioni relative al concorso;
- n) di comunicare all'amministrazione fino alla conclusione del concorso un cambiamento di indirizzo mediante lettera raccomandata;
- o) di accettare senza alcuna riserva tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore, nonché di quelli futuri oltre che ogni altra prescrizione che l'amministrazione intendesse emanare;
- p) di essere fisicamente idoneo/a allo svolgimento delle mansioni affidate;

Dovranno essere rese note, con lettera raccomandata, le variazioni che si verificassero fino all'esaurimento del concorso.

La sottoscrizione della domanda di ammissione al concorso contenente le dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà ai sensi dell'art. 46 e 47 del Testo Unico, approvato con DPR del 28.12.2000 n. 445, non è soggetta ad autenticazione ove sia apposta in presenza del dipendente addetto a riceverla, ovvero la domanda di ammissione sia presentata unitamente a fotocopia, ancorché non autenticata, di un documento di identità del candidato.

Weitere Erklärungen

Die Bewerber/innen müssen zudem im Zulassungsgesuch unter eigener Verantwortung folgende Erklärungen gemäß D.P.R. vom 28.12.2000 Nr. 445 abgeben oder folgende Dokumente beilegen:

1. den Studientitel aus dem die Gesamtbewertung ersichtlich ist;
2. etwaige Dienstbestätigungen (oder Auszüge des Arbeitsamtes); diese Unterlagen können nur berücksichtigt werden, wenn sie Anfangs- und Enddaten des Dienstverhältnisses, die ausgeübten Tätigkeiten bzw. die bekleideten Dienstränge (Funktionsebene, Aufgaben, Vollzeit/Teilzeit mit eventueller Angabe der Wochenstunden, usw.) beinhalten und von den jeweiligen Arbeitgebern ausgestellt wurden;
3. weitere Dokumente oder Titel, welche die Bewerber für zweckdienlich erachten, um ihre Fähigkeit und Berufserfahrung nachzuweisen;
4. allfällige Dokumente zum Nachweis von Eigenschaften, die nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen Anspruch auf Vorrang oder Bevorzugung bei der Ernennung geben;
5. Zweisprachigkeitsnachweis „B“ („B2“);
6. Bewerber im Rahmen der vertikalen Mobilität müssen dem Gesuch auch das entsprechende Dienstzeugnis beilegen, mit genauer Angabe der öffentlichen Verwaltungen, des Zeitraumes, des bekleideten Berufsbildes und der Funktionsebene;
7. Die Bewerber mit Behinderung können im Zulassungsgesuch aufgrund der spezifischen Behinderung um mehr Zeit für die Prüfungsarbeit und/oder um eventuelle notwendige Hilfsmittel ansuchen (mit geeigneten Bescheinigungen nachzuweisen);

Was die Bewertung von Fortbildungsnachweisen anbelangt, ist festgelegt, dass nur die Fortbildungen bewertet werden, die nach dem 30.09.2014 erfolgt sind.

Spätestens bis zur Einreichfrist der Gesuche müssen die Bewerber außerdem den Besitz etwaiger Titel, die bei bestandenem Wettbewerb das Recht auf den Vorrang bzw. den Vorzug bei der Ernennung nachweisen, oder den Besitz obiger Titel im Sinne des Einheitstextes, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28.12.2000 erklären, ansonsten werden die genannten nicht bewertet.

Ulteriori dichiarazioni

I/Le concorrenti devono inoltre, sotto la propria responsabilità, fare ai sensi del D.P.R. 28.12.2000 n. 445 le seguenti dichiarazioni o allegare i seguenti documenti:

1. il titolo di studio (con valutazione complessiva);
2. eventuali certificati di servizio (oppure estratto dell'ufficio di lavoro); tale documentazione, a condizione che venga rilasciata dai relativi datori di lavoro, può essere presa in considerazione unicamente qualora si trovino indicate le date di inizio e della fine dei rapporti di lavoro nonché le funzioni effettivamente svolte risp. le qualifiche rivestite (livello, mansioni, tempo pieno/parziale con eventuale indicazione delle ore settimanali, ecc.);
3. i documenti o titoli vari ritenuti utili dai concorrenti per dimostrare la loro capacità e pratica professionale;
4. gli eventuali documenti a dimostrazione dei requisiti che, a norma delle vigenti disposizioni di Legge, conferiscano diritto di precedenza o di preferenza nella nomina;
5. attestato di conoscenza delle due lingue "B" ("B2");
6. concorrenti nell'ambito della mobilità verticale dovranno allegare alla domanda anche il corrispondente certificato di servizio indicando chiaramente le pubbliche amministrazioni, la durata, il profilo professionale e la qualifica funzionale rivestita;
7. I candidati disabili nella domanda di ammissione, in relazione al specifico handicap, possono richiedere eventuali tempi aggiuntivi e/o indicare l'ausilio ritenuto necessario per lo svolgimento delle prove d'esame (da dimostrare con apposita documentazione);

Riguardante la valutazione di perfezionamento e formazione professionale è stabilito che vengono presi in considerazione soltanto le formazioni svolte dopo il 30.09.2014.

Entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda i candidati devono inoltre documentare o dichiarare ai sensi del Testo Unico, approvato con decreto del Presidente della Repubblica del 28.12.2000, n. 445, il possesso di comprovati titoli che in caso di idoneità al concorso danno il diritto di precedenza o rispettivamente di preferenza nella nomina, pena la non valutazione dei medesimi.

Beizulegende Dokumente

Folgende Dokumente müssen immer **in Original** beigelegt werden:

- a) **Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen** laut Art. 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 igF, nicht älter als 6 Monate und **in einem verschlossenen Umschlag**, bei sonstigem Ausschuss vom Wettbewerb;

Documenti da allegare

I seguenti documenti devono essere allegati alla domanda sempre **in originale**:

- a) **Certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici** previsto dall'art. 18 del Decreto del Presidente della Repubblica 26.07.1976 n. 752 e successive modifiche di data non anteriore a sei mesi e **in plico chiuso**, pena esclusione dal concorso;

b) **Quittungsabschnitt** betreffend die Einzahlung der Wettbewerbsgebühr von **Euro 10,00** beim Schatzamt der Gemeinde Feldthurns, Raiffeisenkasse Eisacktal, IBAN IT 97 K 08307 58221 000300091006;

c) **die Erklärung**, gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679, **betreffend den „Schutz natürlicher Personen und anderer Rechtsträger bei der Verarbeitung personenbezogener Daten“**, sein/ihr Einverständnis der Gemeinde Feldthurns zur Verarbeitung (auch in digitaler Form) der eigenen personenbezogenen Daten für die institutionellen Zwecke zu geben.

Sämtliche dem Gesuch beigefügten Dokumente sind auf stempelfreiem Papier vorzulegen.

Dem Gesuch kann ein Verzeichnis der Dokumente, die sich bereits im Besitz der Gemeindeverwaltung befinden beigelegt werden, wobei der Grund anzuführen ist, weshalb sie vorher eingereicht worden sind (z.B. Rangordnung für provisorische Aufnahme als..., Wettbewerb für, usw.). Ungenaue oder nichtzutreffende Angaben können die Nichtbewertung des angegebenen Dokuments oder der Voraussetzung bedingen.

Die Gemeinde ist verpflichtet, die Wahrhaftigkeit der Selbsterklärungen stichprobenweise zu überprüfen. Bei festgestellter Falscherklärung verliert der Erklärende alle Vorteile, die ihm aus der Falscherklärung und den daraufhin getroffenen Maßnahmen erwachsen sein sollten (DPR Nr. 445 vom 18.12.2000).

Ausschluss

Der Ausschluss vom Wettbewerb wird in folgenden Fällen mit begründeter Maßnahme, welche dem Bewerber innerhalb von 30 Tagen ab dem Datum der Vollstreckbarkeit des entsprechenden Beschlusses mitgeteilt werden muss, verfügt:

- wenn der Bewerber nicht im Besitz der Voraussetzungen gemäß dieser Wettbewerbsausschreibung ist oder deren Besitz nicht in der von der gegenständlichen Ausschreibung vorgesehenen Art und Weise nachweist.
- wenn das Gesuch verspätet (nach Ablauf der Ausschlussfrist) abgegeben wird oder das Gesuch ohne Unterschrift vorgelegt wird.
- wenn der Bewerber die Angehörigkeit oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen nicht in der von dieser Ausschreibung vorgeschriebenen Form nachweist.

b) **Quietanza** del versamento della tassa di concorso di **Euro 10,00** alla Tesoreria del Comune di Velturmo, Cassa Raiffeisen della Valle Isarco, IBAN IT 97 K 08307 58221 000300091006;

c) la dichiarazione ai sensi degli articoli 12, 13, e 14 del Regolamento UE 2016/679, in materia di **“protezione delle persone fisiche e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali”**, di autorizzare il Comune di Velturmo al trattamento (anche automatizzato) dei propri dati personali per finalità connesse allo svolgimento delle attività istituzionali dell'ente.

Tutti i documenti allegati alla domanda, dovranno essere redatti in carta libera.

Alla domanda può essere allegato un elenco die documenti che si trovano già in possesso dell'amministrazione comunale, specificando a quale titolo sono stati precedentemente presentati (es. graduatoria a tempo determinato per...., concorso per, ecc.). L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento e requisito indicato.

L'Amministrazione è tenuta a procedere ad idonei controlli a campione sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive. Qualora dal controllo emerga la non veridicità del contenuto della dichiarazione, il dichiarante decade dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera (DPR 18.12.2000, n. 445).

Esclusione

L'esclusione dal concorso è disposta con provvedimento motivato, da notificarsi al concorrente entro trenta giorni dalla data di esecutività della relativa deliberazione, nei casi seguenti:

- qualora il candidato non sia in possesso ovvero non comprovi nei modi stabiliti dal presente bando i requisiti di cui al presente bando.
- qualora il candidato presenti tardivamente la domanda (oltre il termine perentorio) ovvero questa venga prodotta senza firma.
- qualora il candidato non comprovi l'appartenenza ovvero l'aggregazione al gruppo linguistico nei modi stabiliti dal presente bando.

PRÜFUNGSPROGRAMM

Die zum Wettbewerb zugelassenen Bewerber werden einem **Kolloquium** unterzogen. Bei diesen wird außer der fachlichen auch die persönliche Eignung ermittelt.

Prüfungsprogramm

Die zum Wettbewerb zugelassenen Kandidaten müssen folgende Prüfungen über folgende Themenbereiche ablegen:

a) Fachliche Kompetenz:

- Rechtsgrundlagen**
 - gesetzliche Regelung des öffentlichen Bibliothekswesens in Südtirol (Landesgesetz vom 7.11.1983, Nr. 41 und Dekret des Landeshauptmanns vom

PROGRAMMA D'ESAME

I candidati ammessi al concorso sono sottoposti ad un **colloquio** durante le quali oltre all'idoneità tecnica e professionale si verifica anche l'idoneità personale.

Programma di esame

I candidati dovranno sostenere le seguenti prove sui seguenti argomenti:

a) Competenza tecnica:

- Fondamento giuridico**
 - fondamento giuridico per le biblioteche pubbliche in Alto Adige (Legge provinciale del 7.11.1983, n. 41 e decreto del Presidente della Giunta provinciale del

4.3.1996, Nr. 13)

- **Bibliothekskunde**
 - Aufgaben, Funktion und Möglichkeiten einer Öffentlichen Bibliothek
 - Bestandspflege und Medienbearbeitung
 - Beratungsdienste
- **Leseförderung und Programmarbeit**
 - Didaktische Nutzung der Bibliothek
 - Leseförderung -
 - Programmarbeit in Öffentlichen Bibliotheken
- **Recherche- Informations- und Medienkompetenz** und deren Vermittlung
- **Bibliotheksmanagement**
 - Organisation und Führung einer Bibliothek und des Bibliotheksteams
 - Öffentlichkeitsarbeit nach innen und nach außen
 - Qualitätssicherung in Bibliotheken - Bibliotheksplan 2021
- Zusammenarbeit zwischen Bibliotheken und weiteren Partnern auf Ort- und Landesebene

b) Soziale Kompetenz:

- Eigeninitiative und Kreativität, Entscheidungsfreude
- Flexibilität, Motivation und Einsatzbereitschaft
- Kommunikationsfähigkeit

c) Methodische Kompetenz:

- 1) Planung und Organisation der Arbeit, Teamarbeit;
- 2) Konfliktmanagement;
- 3) Koordination und Führung von Mitarbeitern

Das **Kolloquium** findet am **Mittwoch, den 23.10.2024 um 08:30 Uhr** im Rathaus der Gemeinde Feldthurns statt.

Diese Mitteilung gilt als formelle Einladung zum Kolloquium.

Das nicht-positive Ergebnis der Prüfung bedingt die Nichteignung und infolgedessen den Ausschluss vom Wettbewerb.

Die Abwesenheit bei der Prüfungen bringt, unabhängig von der Begründung, den Ausschluss vom Wettbewerb mit sich.

Zu den einzelnen Prüfungen müssen die Bewerber mit einem gültigen Personalausweis erscheinen.

Die Festlegung der Reihenfolge der Prüfungen liegt im Ermessen der Prüfungskommission.

Der Gemeindevorstand genehmigt die von der Prüfungskommission erstellte Rangordnung und ernennt aufgrund der von dieser Ausschreibung festgelegten Vorbehalte und entsprechend der Gesamtanzahl der ausgeschriebenen Stellen die in der Rangordnung aufgenommenen Bewerber/innen zu Siegern.

Die Gemeindeverwaltung ist nicht angehalten, die Unterlagen für die Vorbereitung auf die Wettbewerbsprüfungen auszuhändigen.

Bezüglich all dessen, was in dieser Ausschreibung nicht vorgesehen ist, wird auf die Bestimmungen der geltenden Gesetze und Verordnungen verwiesen.

4.3.1996, n. 13)

• **Biblioteconomia**

- Compiti, funzione e opportunità di una biblioteca pubblica
- gestione del patrimonio ed elaborazione dei media
- servizi di consulenza

• **Promozione della lettura e manifestazioni**

- uso didattico della biblioteca
- promozione della lettura
- eventi nelle biblioteche pubbliche

• **Ricerche e information literacy** e la loro promozione

• **Gestione della biblioteca**

- organizzazione e dirigenza di una biblioteca e gestione del team
- relazioni pubbliche verso l'interno e verso l'esterno - qualità nelle biblioteche pubbliche
- piano bibliotecario 2021

• **Collaborazione con altre biblioteche e altri partner** nel comune e nella provincia

b) Competenza sociale:

- Iniziativa e creatività, volontà di decisione;
- Flessibilità, motivazione e impegno
- Capacità di comunicazione

c) Competenza metodica:

- 1) Programmazione ed organizzazione del lavoro, lavoro in team;
- 2) Management di conflitto;
- 3) Coordinazione e direzione di collaboratori

Il **colloquio** si svolge **mercoledì, il 23.10.2024 alle ore 08:30** nel Comune di Velturmo.

La presente comunicazione vale quale invito formale al colloquio.

Il risultato non positivo ad una prova comporta l'inidoneità e l'esclusione dal concorso.

L'assenza della prova comporta, a prescindere dalla ragione, l'esclusione dal concorso.

Alle prove d'esame i concorrenti si devono presentare con un valido documento di riconoscimento.

La determinazione dell'ordine delle prove è a discrezione della commissione d'esame.

La Giunta comunale approva la graduatoria di merito dei candidati idonei formata dalla commissione giudicatrice e nomina vincitori/trici, nel limite dei posti complessivamente messi a concorso, i candidati utilmente collocati nella graduatoria medesima, secondo le riserve stabilite dal presente bando.

L'amministrazione comunale non è tenuta a fornire il materiale di studio per la preparazione delle prove del concorso.

Per quanto non è previsto nel presente bando si fa riferimento alle disposizioni di legge e regolamentari vigenti in materia.

Aus Gründen öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das Recht vor, die Verfallsfristen dieses Wettbewerbes zu verlängern oder auch den Wettbewerb zu widerrufen oder nach Terminablauf die Fristen neu zu eröffnen, immer vorausgeschickt, dass die Wettbewerbsarbeiten noch nicht begonnen haben.

Per motivi di pubblico interesse l'Amministrazione si riserva l'insindacabile facoltà di prorogare i termini di scadenza del presente concorso od anche di revocarlo o di riaprire i termini dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento.

ERNENNUNG ZUM SIEGER

Die Verwaltung genehmigt die von der Prüfungskommission erstellte Rangordnung und ernennt aufgrund der von dieser Ausschreibung festgelegten Vorbehalte und entsprechend der Gesamtanzahl der ausgeschriebenen Stellen die in der Rangordnung aufgenommenen Bewerber zu Siegern.

Es finden die vom D.P.R. vom 09.05.1994, Nr. 487 in geltender Fassung vorgesehenen Vorzugs- und Vorrangstitel Anwendung.

Die Feststellung der körperlichen Eignung sowie alle nachfolgenden Verwaltungsabläufe erfolgen gemäß der Personaldienstordnung der Gemeinde Feldthurns.

Weitere Aufnahmen aus der Rangordnung

Gemäß Art. 100, Absatz 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, ist die Wettbewerbsrangordnung für den Zeitraum von drei Jahren ab deren Genehmigung zur Besetzung der in diesem Zeitraum eventuell frei werdenden Planstellen gültig, wobei die nach der Ausschreibung dieses Wettbewerbes geschaffenen bzw. umgewandelten Stellen nicht berücksichtigt werden.

Eventuelle weitere Aufnahmen aus der Rangordnung erfolgen ausschließlich nach der Reihenfolge der Rangordnung und unter Beachtung der Sprachgruppenvorbehalte, wobei diejenigen, die den Wehrdienst bei einer der drei Streitmächte geleistet haben gleich wie die anderen externen Bewerber betrachtet werden.

Falls öffentliche Interessen es erfordern, kann die Gemeindeverwaltung unanfechtbar die in der Ausschreibung vorgesehene Frist für die Einreichung der Gesuche zur Zulassung zum Wettbewerb verlängern oder die Neufestsetzung des Fristbeginns verfügen, falls diese bereits abgelaufen sein sollte und die Wettbewerbskommission noch nicht eingesetzt worden ist.

Bei Verlängerung bzw. Neufestsetzung des Beginns der in diesem Artikel vorgesehenen Fristen, sind jene Kandidaten, welche um die Teilnahme am Wettbewerb angesucht haben, über die Verlängerung bzw. Neufestsetzung zu informieren, damit sie eventuell die vorgelegte Dokumentation ergänzen können.

Die Maßnahme zur Richtigstellung der Wettbewerbsausschreibung kann aus Gründen der Gesetzmäßigkeit, immer aus Gründen des öffentlichen Interesses, von der Verwaltung vor Zulassung der Kandidaten angewandt werden, indem die Wiederveröffentlichung der Ausschreibung und die Neufestsetzung des Fristbeginnes verfügt werden.

NOMINA DEL VINCITORE

L'amministrazione approva le graduatorie di merito die candidati idonei formata dalla commissione giudicatrice e nomina vincitori, nel limite die posti complessivamente messi a concorso, i candidati utilmente collocati nella graduatoria medesima, secondo le riserve stabilite dal presente bando.

Si applicano i titoli di precedenza e preferenza previsti dal D.P.R. 09.05.1994, n. 487 e successive modifiche.

L'accertamento dell'idoneità fisica richiesta e tutti provvedimenti amministrativi vengono eseguiti in conformità all'ordinamento del personale del comune di Velturno.

Scorrimento della graduatoria

Ai sensi dell'art. 100, comma 3 del Codice degli enti locali della regione autonoma Trentino-Alto Adige, legge regionale 3 maggio 2018, n. 2, la graduatoria del concorso ha validità triennale dalla data di approvazione ai fini della copertura dei posti che si venissero a rendere successivamente vacanti in organico, fatta eccezione per i posti istituiti o trasformati successivamente all'indizione del presente concorso.

L'eventuale scorrimento della graduatoria avviene esclusivamente secondo l'ordine della graduatoria stessa e nel rispetto delle riserve linguistiche, considerando i militari delle tre Forze armate alla pari degli altri candidati esterni.

L'amministrazione comunale, ove ricorrano motivi di pubblico interesse, ha l'insindacabile facoltà di prorogare i termini di scadenza per la presentazione delle domande di ammissione al concorso e di riaprirli quando siano già chiusi e non sia ancora stata insediata la commissione esaminatrice.

Nei casi di proroga e riapertura die termini di cui al presente articolo, coloro che hanno presentato domanda di partecipazione al concorso devono essere informati della proroga o della riapertura die termini al fine dell'eventuale integrazione della documentazione già presentata.

Il provvedimento di rettifica del bando di concorso può essere adottato dall'amministrazione prima dell'ammissione degli aspiranti, per motivi di legittimità, sempre con riguardo al perseguimento di motivi di pubblico interesse, procedendo alla ripubblicazione del bando e alla riapertura dei termini.

Der Gemeindevorstand behält sich auch das unanfechtbare Recht vor, den Wettbewerb aus Gründen öffentlichen Interesses zu widerrufen, immer vorausgesetzt, dass die Wettbewerbsarbeiten noch nicht begonnen wurden.

La Giunta Comunale si riserva la facoltà insindacabile di revocare per motivi di interesse pubblico il concorso, alla condizione che i lavori concorsuali non siano già iniziati.

VERARBEITUNG DER PERSONENBEZOGENEN DATEN

Im Sinne und für die Wirkungen der Art. 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 sind die Datenschutzinformationen unter folgendem Link abrufbar: <https://www.gemeinde.feldthurns.bz.it/de/Verwaltung/Web/Datenschutz> oder in den Büros des Rathauses einsehbar.

TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Ai sensi e per gli effetti degli art. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.gemeinde.feldthurns.bz.it/Amministrazione/Web/Privacy> o è consultabile nei locali del Municipio.

AUSKÜNFTE

Für weitere Auskünfte können sich die Interessierten an das Personalamt der Gemeinde Feldthurns wenden (Tel. 0472 941110).

Für alles, was in diesem Ausschreibungstext nicht enthalten ist, wird auf die Bestimmungen der geltenden Gesetze und Ordnungen verwiesen.

Feldthurns, am 02.10.2024

INFORMAZIONI

Per ulteriori informazioni gli interessati potranno rivolgersi all'ufficio del personale del Comune di Velturno (Tel. 0472 941110).

Per quanto non previsto dal presente avviso, si fa richiamo alle disposizioni di legge e regolamentari vigenti.

Velturno, li 02.10.2024

Der Bürgermeister – Il sindaco
Konrad Messner
-digital unterzeichnet/firmato digitalmente-